



NUMERO : 335
FECHA : 30 de octubre de 2013
DE : EMBACHILE SINGAPUR
A : DIRASAD
INFO : DIGAD, DIFYP
REF : TEXTO FINAL CONTRATO ARRIENDO RESIDENCIA
PRIORIDAD : NORMAL MINUTA : ADMINISTRATIVA
CLASIFICACIÓN : PÚBLICO

+++ CON ANEXOS +++

Cominf

Acompaño el texto final del contrato de arriendo de la residencia oficial del jefe de misión ubicada en [REDACTED] que suscribimos el 24 del mes en curso. Se adjunta también el inventario de bienes mencionado en el Artículo 1 de ese documento. Ambos en sus versiones inglés y castellano.

DANUS

[REDACTED]

TENANCY AGREEMENT (RESIDENTIAL)

THIS AGREEMENT is made on the 24 day of October 2013

BETWEEN

Name: Mr Hooy Kok Wai
I/C: S1294467E
Name: Mdm Yap Yuk Kiew
I/C: S2553839J
Address: 11 Astrid Hill SINGAPORE 269935

(hereinafter known as "the Landlord" which expression where the context so admits shall include the Landlord's successors and assigns) of the one part.

AND

Name: The State of Chile, represented by the Ambassador of Chile in Singapore, HE Fernando Danus
Address: [REDACTED]

(hereinafter known as "the Tenant" which expression where the context so admits shall include the Tenant's successors and assigns) of the other part.

WHEREBY IT IS AGREED AS FOLLOWS:

1. The Landlord agrees to let and the Tenant agrees to take all that premises known as [REDACTED] (hereinafter called "the premises") together with the furniture, fixtures and other effects therein (as more fully described in the Inventory List attached) for a period of THIRTY SIX (36) MONTHS commencing from 27 DAY OF OCTOBER 2013 TO 26 DAY OF OCTOBER 2016, at the monthly rent which includes supply of water, electricity, gas and any water borne sewerage system (subject to Clause 4 (e)) for the sum of SINGAPORE DOLLARS TWENTY SEVEN THOUSAND ONLY (\$27,000.00) comprising:

- a) SINGAPORE DOLLARS EIGHTEEN THOUSAND NINE HUNDRED (\$18,900) being rental for the premises and
- b) SINGAPORE DOLLARS EIGHT THOUSAND ONE HUNDRED (\$8,100) being the hiring charges for the furniture, fittings and fixtures enumerated in the attached inventory and service and maintenance charges payable by the Landlord in respect of the said premises.

The first payment of the said rent to be made on or before the signing of this Agreement and thereafter each and every subsequent payment to be due and payable monthly in advance without demand or deductions whatsoever on or before the 1st day of each calendar month to the Landlord's account via a cheque to be deposited into the following account:

Bank Name : OCBC BANK (Code [REDACTED])
Branch Name/Code : OCBC Sixth Avenue Branch (Code [REDACTED])
Account Name : Hooy Kok Wai and Yap Yuk Kiew
Account Number : [REDACTED]

2. The Tenant shall pay to the Landlord the sum of Dollars EIGHTY ONE THOUSAND ONLY (\$81,000.00) which is equivalent to THREE (3) MONTHS rental upon signing hereof to be held by the Landlord as a security deposit for the due performance and observance of the stipulations and agreements hereinafter contained and upon the expiration of the tenancy provided the Tenant shall have duly performed and observed the stipulations and agreements the said sum shall be refunded within FOURTEEN (14) DAYS at any expiry or lawful termination of this tenancy without interest to the Tenant but otherwise the same or part thereof shall be used by the

Initials	
Landlord	Tenant
Hoy or	[Signature]

Landlord to offset any payments owing by the Tenant without prejudice to the right of the Landlord to recover all monies which may become due or payable by the Tenant under this Agreement. The deposit shall not be utilised by the Tenant for offsetting any rent or other monies payable by the Tenant under this Agreement.

3. The Tenant hereby agrees with the Landlord as follows:

- (a) To pay the said rent at the times and in the manner aforesaid without any deduction whatsoever. **RENT**
- (b) To pay all charges due in respect of any telephone, and/or other equipment installed at the said premises, including any tax payable thereon. **CHARGES
PAYMENT OF OUTGOINGS**
- (c) Not to do or suffer or permit to be done anything whereby the policy or policies of insurance in respect of the said premises or any part thereof against loss or damage by fire may become void or voidable or whereby the rate of premium thereon may be increased and to pay the Landlord all sums paid by way of increased premiums and all expenses incurred by them in or about the renewal of such policy or policies rendered necessary by a breach of this Agreement. **NOT TO VOID INSURANCE**
- (d) To permit persons with authority from the Landlord at all reasonable times by prior appointment to enter and view the Premises for the purpose of taking a new tenant during **TWO (2) CALENDAR MONTHS** immediately preceding the termination of the tenancy. **ACCESS TO PREMISES
- NEW TENANT**
- (e) To permit persons with authority from the Landlord at all reasonable times by prior appointment to enter and view the Premises whenever the Landlord wants to sell the Premises. **ACCESS TO PREMISES -
POTENTIAL PURCHASER**
- (f) To permit the Landlord and its agents, surveyors and workmen with all necessary appliances to enter upon the said premises at all reasonable times by prior appointment for the purpose whether of viewing the condition thereof or of doing such works and things as may be required for any repairs, alterations or improvements whether of the said premises or of any parts of any building to which the said premises may form a part of or adjoin. **ACCESS TO PREMISES
FOR REPAIRS**
- (g) Not to assign, sublet or part with the possession of the said premises or any part thereof without the written consent of the Landlord, whose consent shall not be unreasonably withheld, in the case of respectable or reputable person or corporation. **SUBLETTING**
- (h) Not to carry out or permit or suffer to be carried out alterations, additions or any changes of whatsoever nature to the premises without first having obtained the consent in writing of the Landlord. The tenant shall make good all unauthorized alteration at his own cost and/or expense at the natural or premature termination of this tenancy. **NO UNAUTHORISED
ALTERATIONS**
- (i) Not to do or permit to be done anything on the premises which shall be or become a nuisance or annoyance or cause injury to the Landlord or to the inhabitants of the neighboring premises nor to carry on any activity on the premises of an unlawful or illegal nature or constituting an offence or being in contravention of any statute or law of the country. **NOT TO CAUSE NUISANCE**
- (j) To use the premises as a private dwelling house only and not for any immoral or illegal or other purpose. **PERMITTED USE OF
PREMISES**

Initials	
Landlord	Tenant
Huy Jr	FD

- (k) Not to keep or permit to be kept on the said premises or any part thereof any materials of a dangerous, explosive or radioactive nature or the keeping of which may contravene any local statute or regulations or bye-law or in respect of which an increased rate of insurance is usually or may actually be required or the keeping of which may cause the fire policy in respect thereof to become null and void. **DANGEROUS MATERIALS**
- (l) At the expiration of the tenancy to peaceably and quietly deliver up to the Landlord the said premises in like condition as if the same were delivered to the Tenant at the commencement of this Agreement; fair wear and tear and act of God excepted. **YIELDING UP OF PREMISES**
- (m) To comply and conform at all times and in all respects during the continuance of this agreement with the provisions of all laws, acts, enactments and ordinances and rules, regulations, by-laws, orders and notice made thereunder or made by other competent authority. The Tenant shall bear all summonses or fines whether directly or indirectly caused by the Tenant. **COMPLIANCE WITH LAW AND RULES**
- (n) The Tenant warrants and confirms that he is a valid Employment Pass/Work Permit Holder or, if the Tenant being a company, the Tenant shall take full responsibility and shall hold the Landlord harmless and indemnify the Landlord, should his workers, guests or invitees to the premises be found to be an illegal immigrant/s, hence overstayed or be employed in Singapore without a valid Employment Pass/Work Permit. **IMMIGRATION CLAUSE**
- (o) Upon the expiration or the earlier determination of the term, the Tenant is to deliver up the curtains in their original state and condition (fair and wear excepted) and to dry clean all the curtains and blinds in the said premises. Documentary evidence of such services must be furnished to the Landlord at the handover of the premises. **DRY CLEANING OF CURTAINS**
- (p) The Tenant shall not hold the Landlord and its appointed agents liable for any loss or damage to his personal effects and those of his Registered Occupant/s, invitees or guests. **TENANT'S PERSONAL EFFECTS**

4. The Landlord hereby agrees with the Tenant as follows:-

- (a) The Tenant paying the rents hereby reserved, performing and observing the several covenants and stipulations herein contained shall peaceably hold and enjoy the premises during the term without any interruption by the Landlord or any person rightfully claiming under or in trust for the Landlord. **QUIET ENJOYMENT**
- (b) To pay all property tax, rates and assessments in respect of the premises. **PAYMENT OF PROPERTY TAX**
- (c) To keep the roof, ceiling, main structure, walls, floors, wiring and pipes of the premises in good and tenable repair and condition except as regards damage caused by or resulting from the wilful default or negligence of the Tenant or the Tenant's servants or licensees. **KEEP PREMISES IN GOOD REPAIR**
- (d) To pay for the monthly maintenance of the swimming pool, garden, pest control services, air conditioners services, and minor and major repairs. Save for breakdowns which affect Tenant's daily requirements, Minor repair shall be consolidated and rectified once per month. Frequencies of maintenance works as follow: **MONTHLY MAINTENANCE**
 - i. Gardening maintenance – Once a Week
 - ii. Swimming Pool maintenance – Twice a Week

Initials	
Landlord	Tenant
My Jc	FD

- iii. Pest Control – Once a Month
- iv. Air Conditioners maintenance – Once every Two Months

- (e) To pay monthly electricity, water and gas bills, with a cap of SGD500.00 each month. **PUB BILLS**
- (f) To insure the said premises (excluding all goods belonging to or held in trust by the Tenant, and fittings and fixtures installed by the Tenant) against loss or damage by fire and to pay the necessary premium punctually. **FIRE INSURANCE**
- (g) To carry out and satisfactorily complete the works requested by the tenant prior to commencement of the term of the lease. The landlord shall provide a dining set with freedom to be chosen by the Tenant and cap at SGD\$10,000.00, a 2-door fridge, Microwave, Curtain to the dining area, a Patio set, and some plants. **WORK REQUESTED**
- (h) The landlord shall take up a service contract with a competent air-conditioner maintenance contractor to maintain and service the air-conditioners once every two months in the said premises. The Landlord shall pay for all necessary repairs and/or replacement of the air-conditioning units or parts, except where such repairs and/or replacement are required as a result of any default, act, omission or neglect on the part of the Tenant or any of its servants, agents, occupiers, contractors, guests or visitors. **SERVICE OF AIRCONDITIONERS BY THE LANDLORD**

5. **PROVIDED ALWAYS** and it is hereby agreed as follows:-

- (a) If the rent hereby reserved or any part thereof shall be unpaid for **SEVEN (7) DAYS** after becoming payable (whether formally demanded or not) or if the Tenant shall at anytime fail or neglect to perform or observe any of the obligations, stipulations and agreements herein contained on his part to be performed or observed or if the Tenant or any other person in whom for the time being the tenancy be vested shall become bankrupt or enter into composition with the Tenant's creditors or suffer any distress or execution to be levied on the Tenant's goods or if the Tenant being a company shall go into liquidation whether voluntary (save for the purpose of amalgamation or reconstruction) or compulsory then and in any of the said cases it shall be lawful for the Landlord at any time thereafter to re-enter upon the premises or any part thereof and thereupon this tenancy shall absolutely terminate but without prejudice to the right of action of the Landlord in respect of any antecedent breach of this Agreement by the Tenant. **DEFAULT OF TENANT**
- (b) In the event of such re-entry by the Landlord or other legal action taken by the Landlord towards recovery of the arrears of rent or service charge under sub-clause (1) hereof the Tenant shall pay all reasonable legal costs incurred by the Landlord on a solicitor and client basis. **RE-ENTRY OF PREMISES**
- (c) The Landlord shall not be held to have waived the condition herein contained where the Landlord has permitted the Tenant to do any act in breach of conditions or stipulations herein and the Landlord shall always have the right to enforce such conditions or stipulations notwithstanding any antecedent breach of the conditions or stipulations permitted by the Landlord. **WAIVER OF DEFAULTS**
- (d) In the event of the rent, hire charge, management fee and or service charge remaining unpaid for **SEVEN (7) CALENDAR DAYS** after becoming payable (whether formally demanded or not) it shall be lawful for the Landlord to claim an interest at **TEN PERCENT (10%) PER ANNUM**. Amount unpaid calculated as from the date payable. **INTEREST FOR RENT ARREARS**

Initials	
Landlord	Tenant
Huy Sr	PJ

- (e) The Tenant shall have the right to terminate this contract **TWELVE (12) MONTHS** after the commencement of the Lease of the said Premises by giving no less than **SIXTY (60) DAYS** advance notice in writing to the Landlord, when due to institutional reasons of the State of Chile, security motivations, force majeure or the conclusion of diplomatic or consular relations between the Republic of Chile and the Republic of Singapore, the Embassy of Chile in Singapore should be closed. In that case, the Tenant shall pay rent for the use of the Premises until the last day of such use and the Landlord will not have any further claim for the advance termination of the contract. If there are rents already paid, those corresponding to subsequent time after the advance termination date of the Lease should be returned by the Landlord to the Tenant. The Tenant shall refund to the Landlord, pro rata, the commission paid by the Landlord to his real estate agency. The Landlord shall be entitled to deduct such refund from the deposit held by the Landlord. **DIPLOMATIC CLAUSE**
- (f) That the Landlord shall on the written request of the Tenant made not less than **TWO (2) CALENDAR MONTHS** before the expiration of the tenancy hereby created and if there shall not at the time of such request be any existing breach or non-observance of any of the agreements and stipulations on the part of the Tenant grant to the Tenant a tenancy of the said premises for a further term of **THIRTY SIX (36) MONTHS** from the expiration of the tenancy hereby created, at the prevailing market rental and terms and conditions to be mutually agreed between by the Landlord and Tenant. **OPTION TO RENEW**
- (g) In case the said premises or any part thereof shall at any time during the said tenancy be destroyed or damaged by fire, lightning, riot, explosion or any other inevitable cause so as to be unfit for occupation and use then and in every such case (unless the insurance money shall be wholly or partially irrecoverable by reason solely or in part of any act of default of the Tenant) the rent hereby reserved or a just and fair proportion thereof according to the nature and extent of the damage sustained shall be suspended and cease to be payable in respect of any period while the said premises shall continue to be unfit for occupation and use by reason of such damage. **UNFITABILITY OF PREMISES LEADING TO SUSPENSION OF RENT**
- (h) In case the said premises shall be destroyed or damaged as in Clause 5(g) herein and if the Landlord or the Tenant so thinks fit either party shall be at liberty to terminate the tenancy hereby created by notice in writing and upon such notice being given the term hereby created shall absolutely cease and determine but without prejudice to any right of action of the Landlord in respect of any antecedent breach of this Agreement by the Tenant. **LEADING TO TERMINATION**
- (i) This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Republic of Singapore and the parties hereto submit themselves to the jurisdiction of the Courts of Singapore. **GOVERNING LAW**
6. The stamp duty on the original of this Agreement shall be borne by the tenant and paid forthwith. **STAMP DUTY**
7. Nothing in this Lease Agreement will imply -explicit or implicitly- the waiving of privileges and immunities recognized to the Tenant as a sovereign State by the Republic of Singapore, according to International Law and the laws of Singapore. **IMMUNITY FOR THE STATE OF CHILE AND ITS DIPLOMATS**

Initials	
Landlord	Tenant
Huy a	FO

IN WITNESS WHEREOF the parties have hereunto set their hands the day and year first above written.

SIGNED by the Landlord

Name : Mr Hooy Kok Wai
NRIC No. : S1294467E

Hooy

Name : Mdm Yap Yuk Kiew
NRIC No. : S2553839J

Yap

In the presence of :
Name : Mr Douglas Wong
NRIC No. : S1253354C

Wong

SIGNED by the Tenant

Name : The State of Chile, represented
by the Ambassador of Chile in
Singapore, HE Fernando Danus
Passport No. : D025216

Danus

In the presence of :
Name : MADELINE ENG
NRIC No. : S1342166H

Eng

Initials	
Landlord	Tenant
<i>Hooy</i>	<i>FD</i>

CONTRATO DE ARRENDAMIENTO (RESIDENCIAL)

Este contrato ha sido suscrito el 24 de octubre de 2013

ENTRE

Nombre : Sr. Hooy Kok Wai

Cédula : S1294467E

Nombre : Sra. Yap Yuk Kiew

Cédula : S2553839J

Dirección: 11 Astrid Hill, Singapore 269935

(en adelante designado como "el Arrendador", expresión que cuando el contexto lo admita incluirá los sucesores y mandatarios del arrendador), por una parte,

Y

Nombre : El Estado de Chile, representado por el Embajador de Chile en Singapur, Fernando Danus

Dirección :

(en adelante designado como "el Arrendatario", expresión que cuando el contexto lo admita incluirá los sucesores y mandatarios del arrendatario), por la otra parte.

POR EL CUAL SE ACUERDA LO SIGUIENTE:

1.- El Arrendador acepta arrendar y el Arrendatario acepta tomar en arrendamiento el inmueble conocido como [REDACTED] (en adelante llamado "el inmueble"), junto con los muebles, accesorios y otros efectos allí ubicados (que se detallan en el Inventario anexo) por un período de treinta y seis (36) meses, comenzando el 27 de octubre de 2013 hasta el 26 de octubre de 2016, con una renta mensual que incluye la provisión de agua, electricidad, gas y alcantarillado (sujeto al artículo 4 e)) ascendiente a la suma de veintisiete mil dólares de Singapur (\$ 27.000), que comprende:

- a) Dieciocho mil novecientos dólares de Singapur (\$ 18.900) por la renta del inmueble, y
- b) Ocho mil cien dólares de Singapur (\$ 8.100), por concepto de arriendo del mobiliario, accesorios y otros efectos enumerados en el Inventario anexo y gastos de servicios y mantención a pagarse por el Arrendador con respecto al inmueble.

El primer pago de esta renta debe verificarse al momento o antes de la suscripción de este Contrato y en adelante cada uno de los pagos siguientes deben pagarse mensualmente sin solicitud para tal efecto o deducciones de ningún tipo en o antes del primer día de cada mes calendario, a la cuenta del Arrendador mediante un cheque a ser depositado en la siguiente cuenta:

Nombre del Banco: OCBC Bank (Código [REDACTED])

Nombre del Banco/Código: OCBC Sucursal Sixth Avenue (Código [REDACTED])

Nombre de la Cuenta: Hooy Kok Wai y Yap Yuk Kiew

Número de la Cuenta: [REDACTED]

2.- DEPOSITO DE GARANTÍA

El Arrendatario pagará al Arrendador la suma de ochenta y un mil dólares de Singapur (\$ 81.000), que equivale a tres (3) meses de arriendo al momento de la suscripción, que será mantenida por el Arrendador como depósito de garantía para la debida observancia de las estipulaciones y acuerdos aquí contenidos y al terminar el arriendo y si el Arrendatario ha cumplido debidamente y observado las estipulaciones y acuerdos esa suma será restituida al Arrendatario sin intereses dentro de catorce (14) días al expirar o terminar legalmente este contrato, pero de otra manera esa suma o parte de ella será usada por el Arrendador para compensar pagos adeudados por el Arrendatario, sin perjuicio del derecho del Arrendador de recuperar cualquier suma que pueda ser pagable por el Arrendatario bajo este Contrato. Este depósito no podrá ser utilizado por el Arrendatario para compensar cualquier renta o sumas pagaderas por el Arrendatario bajo este Contrato.

3.- El Arrendatario acuerda con el Arrendador conforme a lo siguiente:

- a) RENTA. Pagar la señalada renta en el momento y de la manera señalada sin ninguna deducción.
- b) COSTOS-PAGOS DE GASTOS. Pagar los costos por teléfono y/o otros equipos instalados en el inmueble, incluyendo los impuestos aplicables.
- c) NO PROVOCAR LA EXPIRACION DEL SEGURO. No hacer o permitir hacer algo por lo cual la póliza o pólizas de seguro del inmueble por pérdidas o daños por incendio o cualquier parte de ellas puedan expirar o por lo cual su prima pueda incrementarse, y pagar al Arrendador las cantidades pagadas por aumento de la prima y todas las expensas incurridas en o acerca de la renovación de esa póliza o pólizas, que ocurran por incumplimiento de este Contrato.
- d) INGRESO AL INMUEBLE – NUEVO ARRENDATARIO. Permitir que personas autorizadas por el Arrendador en horas razonables y mediante acuerdo previo, entren a observar el inmueble con el propósito de arrendarlo a un nuevo arrendatario, durante los dos (2) meses calendarios previos a la terminación de este Contrato.
- e) INGRESO AL INMUEBLE – POTENCIAL COMPRADOR. Permitir que personas autorizadas por el Arrendador en horas razonables y mediante acuerdo previo, entren y observen el inmueble, cuando el Arrendador desee venderlo.
- f) INGRESO AL INMUEBLE PARA REPARACIONES. Permitir que el Arrendador y sus mandatarios, contratistas y trabajadores con los equipos necesarios entren al inmueble en horas razonables mediante acuerdo previo, con el propósito de observar su condición o realizar las labores necesarias para su reparación, alteración o mejoramiento del inmueble o de cualquier parte de cualquier edificación de la cual el inmueble es parte o está adherido.
- g) SUBARRENDAMIENTO. No asignar, subarrendar o ceder la posesión del inmueble o cualquier parte del mismo sin el consentimiento escrito del Arrendador, cuyo consentimiento no será negado sin razón, en caso de una persona o empresa de reputación.

- h) **NO MODIFICACIONES SIN AUTORIZACIÓN.** No realizar o permitir que se realicen modificaciones, adiciones o cualquier cambio de cualquier naturaleza en el inmueble sin obtener previamente el consentimiento del Arrendador por escrito. El Arrendatario restablecerá cualquier modificación no autorizada a su costo o expensa, al momento de la terminación natural o anticipada de este Contrato.
- i) **NO CAUSAR MOLESTIAS.** No hacer o permitir que se haga nada en el inmueble que cause molestia o daño al Arrendador o a los ocupantes de los inmuebles cercanos, ni efectuar allí cualquier actividad de naturaleza ilegal o que constituya una ofensa o contravenga una ley.
- j) **USO PERMITIDO DEL INMUEBLE.** Usar el inmueble como habitación privada solamente y no con propósitos inmorales o ilegales u otros propósitos.
- k) **MATERIALES PELIGROSOS.** No guardar o permitir que sean guardados en el inmueble o cualquier parte de él cualquier material peligroso, de naturaleza explosiva o radioactiva o cuya posesión pueda infringir cualquier ley o regulación local o a cuyo respecto pueda requerirse un aumento en el seguro o cuya posesión pueda causar la expiración de la póliza contra incendios.
- l) **ENTREGA DEL INMUEBLE.** Al momento del término del Contrato entregar al Arrendador el inmueble de manera pacífica en la misma condición en que fue entregado al Arrendatario al inicio del Contrato, aceptándose el deterioro derivado del uso normal y el derivado de fuerza mayor.
- m) **CUMPLIMIENTO DE LEYES Y NORMAS.** Cumplir siempre y a todo respecto durante la vigencia de este Contrato con las disposiciones de las leyes, actas, ordenanzas y normas, regulaciones y avisos promulgados por la autoridad competente. El Arrendatario asumirá el costo de las multas devengadas directamente o indirectamente a causa del Arrendatario.
- n) **CLÁUSULA DE INMIGRACIÓN.** El Arrendatario confirma que posee un Permiso de Trabajo válido o, si el Arrendatario es una compañía, el Arrendatario asume la responsabilidad y eximirá de responsabilidad e indemnizará al Arrendador, si sus trabajadores, huéspedes o invitados al inmueble son inmigrantes ilegales, han excedido sus permisos de trabajo o están empleados en Singapur sin un permiso de trabajo válido.
- o) **LIMPIEZA DE LAS CORTINAS.** Al expirar o terminar anticipadamente este Contrato, el Arrendatario entregará las cortinas en su condición original (deterioro por uso normal aceptado) y limpiar en seco todas las cortinas del inmueble. Deberá entregarse al Arrendador prueba documental de ese servicio al entregar el inmueble.
- p) **EFFECTOS PERSONALES DEL ARRENDATARIO.** El Arrendatario no hará al Arrendador o sus mandatarios responsables por cualquier pérdida o daño ocurrido a sus efectos personales y a los de sus ocupantes registrados, invitados o huéspedes.
- 4.- El Arrendador acuerda con el Arrendatario conforme a lo siguiente:
- a) **USO PACÍFICO.** Si el Arrendatario paga la renta aquí establecida y observa las estipulaciones y compromisos aquí contenidos, mantendrá y disfrutará del inmueble

durante el período sin interrupción de parte del Arrendador o cualquier persona en representación legal del Arrendador.

b) PAGO DEL IMPUESTO A LA PROPIEDAD. Pagar todos los impuestos a la propiedad, tasaciones y evaluaciones con respecto al inmueble.

c) MANTENCIÓN DE LA PROPIEDAD. Mantener el techo, cielo raso, estructura, murallas, pisos, cables y cañerías del inmueble en buena condición, excepto en lo que atañe a daños ocasionados por o resultantes del incumplimiento o negligencia del Arrendatario o de sus sirvientes.

d) MANTENCIÓN MENSUAL. Pagar por la mantención mensual de la piscina, jardín, servicios de fumigación, aparatos de aire acondicionado y reparaciones mayores y menores. A excepción de desperfectos que afecten las necesidades diarias del Arrendatario, las reparaciones menores serán llevadas a cabo una vez al mes. Las frecuencias de las mantenciones serán como sigue:

- i. Mantención del jardín: Una vez a la semana
- ii. Mantención de la piscina: Dos veces a la semana
- iii. Fumigación: Una vez al mes
- iv. Mantención de los aparatos de aire acondicionado: Una vez cada dos meses

e) CUENTAS PUB. Pagar mensualmente las cuentas de electricidad, agua y gas, con un tope de SGD 500 cada mes.

f) SEGURO CONTRA INCENDIOS. Asegurar el inmueble (con exclusión de los bienes que pertenecen al Arrendatario y los accesorios instalados por el Arrendatario) contra pérdida o daño causado por incendio y pagar su prima puntualmente.

g) TRABAJOS SOLICITADOS. Efectuar y completar satisfactoriamente los trabajos solicitados por el Arrendatario antes del comienzo del período del arrendamiento. El Arrendador proveerá un amoblado de comedor que será elegido por el Arrendatario con un tope de SGD 10.000, un refrigerador de dos puertas, un horno microondas, cortinas en el comedor, muebles de terraza y algunas plantas.

h) SERVICIO DE LOS APARATOS DE AIRE ACONDICIONADO POR EL ARRENDADOR. El Arrendador contratará un servicio con un contratista competente para efectuar el servicio de mantención de los aparatos de aire acondicionado del inmueble cada dos meses. El Arrendador pagará por todas las reparaciones necesarias y por el reemplazo de los aparatos o sus piezas, excepto cuando tales reparaciones o reemplazos resultan de incumplimiento, acto, omisión o negligencia de parte del Arrendatario o de sus sirvientes, mandatarios, ocupantes, contratistas, huéspedes o visitantes.

5.- Se conviene lo siguiente:

a) INCUMPLIMIENTO DEL ARRENDATARIO. Si la renta aquí estipulada o una parte de ella no ha sido pagada siete (7) días luego del momento en que debe ser pagada (habiéndose ello solicitado o no), o si en cualquier momento el Arrendatario no cumple u observa cualquiera de las obligaciones, estipulaciones o acuerdos a su respecto aquí

contenidos o si el Arrendatario o cualquier persona a quien se traspase temporalmente el Contrato es declarada en bancarrota o entre en conciliación con sus acreedores o es objeto de embargo en sus bienes o si el Arrendatario es una compañía entra en disolución ya sea de manera voluntaria (salvo en el caso de amalgamación o reconstrucción) u obligada, en cualquiera de esos casos el Arrendador podrá en cualquier momento entrar el inmueble o una parte de él y este Contrato terminará, sin perjuicio del derecho del Arrendador de tomar acciones legales por cualquier incumplimiento anterior del Contrato por el Arrendatario.

b) INGRESO AL INMUEBLE. En el caso de ese ingreso de parte del Arrendador u otra acción legal tomada por el Arrendador para recuperar las rentas o servicios impagos conforme al Artículo 1, el Arrendatario pagará las costas razonables incurridas por el Arrendador sobre una base abogado – cliente.

c) RENUNCIA DE INCUMPLIMIENTOS. No se considerará que el Arrendador ha renunciado a la condición aquí prevista si el Arrendador ha permitido al Arrendatario realizar un acto en incumplimiento de las condiciones y estipulaciones aquí contenidas y el Arrendador siempre tendrá el derecho de pedir el cumplimiento de esas condiciones y estipulaciones a pesar de cualquier previo incumplimiento de las condiciones y estipulaciones permitido por el Arrendador.

d) INTERES POR RENTA IMPAGA. En el caso que la renta, cargo por arriendo, cargo por administración o cargo por servicio estén impagos por siete (7) días calendario luego de ser exigible su pago (se haya ello pedido o no), el Arrendador podrá exigir un interés del diez por ciento (10%) por año. La cantidad no pagada será calculada desde la fecha en que se hace exigible su pago.

e) CLÁUSULA DIPLOMATICA. El Arrendatario estará facultado para terminar este Contrato doce (12) meses después del inicio del arriendo del inmueble, dando un aviso anticipado por escrito de no menos de sesenta (60) días, cuando por razones de índole institucional del Estado de Chile, motivos de seguridad, fuerza mayor o por término de relaciones diplomáticas o consulares entre la República de Chile y la República de Singapur, debiese cerrarse la Embajada de Chile en Singapur. En dicho evento, el Arrendatario pagará la renta que se devengue por el uso del inmueble hasta el último día de ese uso y el Arrendador no tendrá derecho a indemnización alguna por la terminación anticipada del Contrato. Si existieren rentas pagadas por adelantado, el Arrendador restituirá aquellas que correspondan a mensualidades posteriores a la fecha de terminación anticipada. El Arrendatario pagará al Arrendador, pro rata, la comisión pagada por el Arrendador a su agencia de corretaje de propiedades. El Arrendador podrá deducir ese pago del depósito de garantía.

f) OPCION DE RENOVACIÓN. Ante una solicitud escrita del Arrendatario formulada no menos de dos (2) meses calendario antes de la expiración del Contrato y si al momento de esa solicitud no hay incumplimiento de alguno de los acuerdos o estipulaciones de parte del Arrendatario, el Arrendador extenderá el Contrato por un nuevo período de treinta y seis (36) meses desde la expiración del Contrato, a los precios de mercado entonces vigentes y bajo los términos y condiciones que se acuerden entre el Arrendador y el Arrendatario.

g) SUSPENSIÓN DEL PAGO DEL ARRENDAMIENTO. Si en algún momento el inmueble o una de sus partes es destruido o dañado por incendio, rayos, desmanes, explosión u otra causa inevitable de manera que ya no sea apto para la ocupación y uso, en ese caso (a menos que la indemnización del seguro sea irrecuperable en todo o parte por incumplimiento del Arrendatario), la renta o una proporción justa y razonable de ella de acuerdo a la naturaleza y extensión del daño, será suspendida y no deberá ser pagada en el período que el inmueble permanezca como no apto para la ocupación y el uso a consecuencia de ese daño.

h) TERMINACIÓN. En caso que el inmueble sea destruido o dañado como se indica en el artículo 5 g), y si el Arrendador y el Arrendatario así lo desean, cualquiera de las partes podrá terminar el Contrato mediante un aviso escrito y al entregarse ese aviso el período de arrendamiento terminará, sin perjuicio de cualquier derecho a acción legal del Arrendador por incumplimiento anterior del Contrato de parte del Arrendatario.

i) LEY APLICABLE. Este Contrato se regirá por las leyes de la República de Singapur y las partes se someten a la jurisdicción de los tribunales de Singapur.

6.- IMPUESTO DE ESTAMPILLAS. El impuesto de estampillas por el original de este Contrato será pagado por el Arrendatario.

7.- INMUNIDAD DEL ESTADO DE CHILE Y SUS DIPLOMÁTICOS. Nada en este contrato implica -explícita o implícitamente- la renuncia de los privilegios e inmunidades reconocidos al Arrendatario como un Estado Soberano por la República de Singapur, conforme al Derecho Internacional y las leyes de Singapur.

COMO TESTIGOS, las partes han firmado en el día y fecha arriba consignados.

Firmado por el Arrendador

Nombre: Sr. Hooy Kok Wai
Cédula : S1294467E

Nombre: Sra. Yap Yuk Kiew
Cédula : S2553839J

En presencia de:

Nombre: Sr. Douglas Wong
Cédula : S1253354C

Firmado por el Arrendatario

Nombre: El Estado de Chile, representado por el Embajador de Chile en Singapur,
Fernando Danus

Pasaporte: XXXXXXXXXX

En presencia de:

Nombre: Madeline Eng
Cédula : S1342166H

INVENTORY LIST
2 PEIRCE HILL SINGAPORE 248559

	<u>Quantity</u>
<u>Main Gate</u>	
Wall light (Left and Right)	2 nos
Intercom Door Bell System	1 set
<u>Entrance</u>	
Wall light (Left and Right)	2 nos
<u>Living Hall (Face Entrance)</u>	
Halogen Spot lights	14 nos
Full Height Day and Night Curtain c/w tassel (beside main door)	4 pcs
Audio Video Intercom (Aiphone)	1 set
Air-con (Daikin) with Control Panel	2 sets
Full Height Day and Night Curtain c/w tassel (beside powder room)	4 pcs
<u>Living Hall (Face Pool)</u>	
Halogen Spot lights	4 nos
Double Holder Halogen Spot Light (left and right)	2 nos
Full Height Day and Night Curtain c/w tassel (beside main door)	12 pcs
Air-con (Daikin) with Control Panel (left and right)	2 sets
<u>Powder Room</u>	
Halogen Spot lights	3 nos
Vanity Top with Basin c/w mixer tap and 2 doors cabinet	1 set
Water Heater	1 no
Toilet Seat with Cover	1 set
Toilet Roll Holder	1 set
Built-in Mirror	1 no
<u>Guest Room</u>	
Halogen Spot lights	7 nos
Full Height Day and Night Curtain c/w tassel	8 pcs
Air-con (Daikin) with control panel	1 set
<u>Entertainment Room</u>	
Halogen Spot lights	10 nos
Full Height Day and Night Curtain c/w tassel	8 pcs
Air-con (Daikin) with Control Panel	2 sets
<u>Store (below stairway)</u>	
Florescent light	1 no
Spare tiles and marbles	1 set
<u>Dining Hall</u>	
Halogen Spot lights	4 nos
Air-con (Daikin) with Control Panel	1 set
Full Height Day and Night Curtain c/w tassel	8pcs
<u>Dry Kitchen</u>	
Downlights	2 nos

Initial	
Tenant	Landlord
PS	PL

Roman Blind 1 set
 Built-in cabinets (upper/lower) c/w 2 florescent lights and drawer accessories 1 set
 Wine Fridge (Europace) 1 no
 Audio Video Intercom (Aiphone) 1 set
 Air-con (Daikin) with Control Panel 1 set
 Sliding Glass door leading to Wet Kitchen 1 pc

Wet Kitchen

Downlights 4 nos
 Water Heater 1 no
 Ceiling Fan (KDK) c/w Remote Control 1 set
 Built-in cabinets (upper/lower) 4 florescent lights and drawer accessories 1 set
 Gas cylinder 1 pc
 Dishwasher (Bosch) c/w accessories 1 set
 Stainless Steel Sink c/w waste strainer and mixer tap 1 set
 Cooker Hob (Brandt) with accessories 1 no
 Cooker Hood (Brandt) with accessories 1 no
 Built-in Microwave (Brandt) with accessories 1 no
 Built-in Oven (Brandt) with accessories 1 no
 Fridge (Samsung) two door side-by-side c/w water dispenser 1 no
 Venetian Blind 1 no

Outdoor Yard

Downlights 2 nos
 Retractable Awning c/w remote control 1 set
 Stainless Steel basin with tap 1 set
 Wall Mount Mop Hanger 1 no
 Dryer (Whirlpool) 1 no
 Retractable Garden Hose and Hand Spray 1 set
 Water Tap 1 no
 Gas Cylinder 1 pc
 Tecno Gas Tube Cooker 1 no

Corridor to Car Porch

Halogen Spot lights 2 nos

Utility Room

Ceiling Light 1 no
 DB Box 2 sets
 Ten-Step Ladder 1 no

Laundry/Service Area

Downlights 2 nos
 Ceiling Fan (KDK) c/w Remote Control 1 no
 Door Bell 3 nos
 Washer (Bosch) 1 no

Maid's Bathroom

Ceiling Light 1 no
 Wall Mount Mirror 1 no
 Basin c/w tap and pop up waste 1 set
 Toilet Seat c/w Cover 1 set
 Wall Mount Hand Held Water Spray 1 set
 Toilet Roll Holder 1 no
 Towel Railing 1 no
 Towel Hook (behind door) 1 no
 Instant Water Heater (Panasonic) c/w shower set 1 set
 Glass Corner Shelf 1 no
 2-Way Tap (connecting to water heater) 1 set

Initial	
Tenant	Landlord
FD	FL

Maid's Room

Ceiling Light 1 no
 Night Curtain c/w tassel 2 pcs
 Door Hook (behind door) 2 pcs

Stairway

Hanging Light 1 no

Level Two Landing

Halogen Spot lights 4 nos
 Air-con (Daikin) with Control Panel 1 set

Store Room (Level 2)

Downlights 1 no

Family Hall (Face Entrance)

Halogen Spot lights 4 nos
 Air-con (Daikin) with Control Panel 1 set
 Full Height Day and Night Blackout Curtain c/w tassel 4 pcs

Family Hall (Face Pool)

Halogen Spot lights 6 nos
 Audio Video Intercom (Aiphone) 1 set
 Air-con (Daikin) with Control Panel 1 set
 Full Height Day and Night Blackout Curtain c/w tassel 4 pcs

Pantry

Halogen Spot lights 2 nos
 Built-in Cabinet c/w Drawer accessories and 2 Fluorescent Light 1 set
 Stainless Steel Basin c/w mixer tap and filter 1 set
 Bar Fridge (LG) 1 no
 DB box 2 sets

Master Bedroom

Halogen Spot lights 7 nos
 Air-con (Daikin) with Control Panel 1 set
 Full Height Day and Night Blackout Curtain c/w tassel 8 pcs

Master Bedroom Walk through Wardrobe

Double Holder Halogen Spot Light 1 no
 Built-in Wardrobe c/w 3 drawers and 3 sets of keys (2 each) 1 set

Master Bedroom Attached Bath

Halogen Spot lights 6 pcs
 Water Heater 1 no
 Built-in Cabinet c/w 3 drawers 1 set
 Vanity Top c/w 2 Basin, 2 Mixer Tap and 2 Pop-up Waste and 4-door Cabinet 1 set
 Built-in Wall Mirror 1 no
 Wall Shelf c/w 2 Glass Shelving (Left and Right) 2 set
 Towel Hooks 3 nos
 Towel Railing 1 no
 Venetian Blind 1 set
 Toilet Seat c/w Cover 1 set
 Bidet 1 set
 Toilet Roll Holder 1 no
 Glass Shower Screen with Swing Door 1 set
 Soap Holder 1 no
 Mixer Tap c/w Telephone Shower Head 1 set

Initial	
Tenant	Landlord
FL	FL

Inventory List : 2 Pelcoe Hill

Long Bath c/w mixer tap and Hand Shower Head 1 set
 Soap Holder 1 no

Bedroom 2 (Face Pool)

Halogen Spot lights 4 nos
 Ceiling Fan (National) with Fan Regulator 1 set
 Air-con (Daikin) with Control Panel 1 set
 Double Holder Halogen Light 1 no
 Full Height Day and Night Blackout Curtain c/w tassel 8 pcs
 Built-in Wardrobe c/w 2 drawers and 2 sets of keys (2 each)
 4 Hooks 1 set

Bedroom 2 Attached Bathroom

Halogen Spot lights 3 nos
 Water Heater 1 no
 Vanity Top c/w Basin, Mixer Tap, Pop-up Waste and 3-door Cabinet 1 set
 Built-in Mirror 1 no
 Toilet Seat c/w Cover 1 set
 Toilet Roll Holder 1 no
 Towel Railing 1 no
 Glass Shower Screen 1 pc
 Long Bath c/w mixer tap and Hand Shower Head 1 set
 Soap Holder 1 no

Bedroom 3 (Face Pool)

Halogen Spot lights 4 nos
 Built-in Wardrobe c/w 2 drawers and 2 sets of keys (2 each) 1 set
 Full Height Day and Night Blackout Curtain c/w tassel 8 pcs
 Air-con (Daikin) with Control Panel 1 set
 Ceiling Fan (KDK) with Fan Regulator 1 set

Bedroom 3 Attached Bathroom

Halogen Spot lights 3 nos
 Water Heater 1 no
 Vanity Top c/w Basin, Mixer Tap, Pop-up Waste and 3-door Cabinet 1 set
 Built-in Mirror 1 no
 Toilet Seat c/w Cover 1 set
 Toilet Roll Holder 1 no
 Towel Railing 1 no
 Glass Shower Screen 1 pc
 Long Bath c/w mixer tap and Hand Shower Head 1 set
 Soap Holder 1 no

Bedroom 4 (Face Car Porch)

Halogen Spot lights 7 nos
 Full Height Day and Night Blackout Curtain c/w tassel 12 pcs
 Air-con (Daikin) with Control Panel 2 set
 Built-in Wardrobe and Hooks 1 set

Bedroom 4 Attached Bathroom

Halogen Spot lights 3 nos
 Water Heater 1 no
 Vanity Top c/w Basin, Mixer Tap, Pop-up Waste and 2-door Cabinet 1 set
 Built-in Mirror 1 no
 Toilet Seat c/w Cover 1 set
 Toilet Roll Holder 1 no
 Towel Railing 1 no
 Glass Shower Screen with Swing Door and Handle 1 set
 Glass Corner Shelf 1 no
 Mixer Tap and Hand Shower Head 1 set

Initial	
Tenant	Landlord
JS	JL

Car Porch

Downlights	6 nos
Spot Light	1 no
Built-in Shelf c/w Circuit Box	1 set
Water Tap	1 no

Car Porch Attached Bathroom

Ceiling Light	1 no
Toilet Seat c/w Cover	1 set
Toilet Roll Holder	1 no
Basin c/w Tap and Pop-up Stopper	1 set
Wall Mount Mirror	1 no
Wall Mount Hand Held Water Spray	1 set
Towel Railing	1 no
Instant Water Heater (Panasonic) c/w shower set	1 set
Wall Mount Metal Soap Tray	1 no
Mixer Tap (connecting to water heater)	1 set

Around the House

Main Pool c/w 5 Pool Lights	1 set
Garden Hose with Spray Head (At Pool Area)	1 set
Water Tap	1 no
Pool Cleaning Equipment and Accessories	1 set
Timer Garden Lights around Pool (3 RHS, 1 LHS)	1 set
Façade Facing Pool c/w 2 Wall Lights and 2 Hanging Lights	1 set
Façade Facing Gate with 2 Wall Lights	1 set
Façade (LHS) c/w 1 Wall Lights and 2 Flood Lights	1 set
Façade (RHS, with changing room) 3 Wall Lights	1 set

Pool Changing Room

Downlights	2 nos
Water Heater	1 no
Toilet Seat c/w Cover	1 set
Toilet Roll Holder	1 no
Glass Shower Screen with Swing Door and Handle	1 set
Towel Railing	1 no
Wall Mount Mirror	1 no
Soap Holder	1 no
Glass Corner Shelf	1 no
Mixer Tap and Hand Shower Head	1 set
Basin c/w tap and pop up waste	1 set

Key List

Autogate Remote Control	3 pcs
Main Wooden Door	3 pcs
Meter Kiosk 1	2 pcs
Meter Kiosk 2	2 pcs
Letter Box	2 pcs
Entertainment Room	1 pc
Guest Room	2 pcs
Powder Room	2 pcs
Living Side Glass Door (to Pool Changing Room)	2 pcs
Living to Pool (Left and Right)	4 pcs
Kitchen Back Door (to Yard)	2 pcs
Utility Room	2 pcs
Service Door (to Car Porch)	2 pcs
Master Bedroom	2 pcs
Master Bedroom Balcony (Left and Right)	4 pcs

Initial	
Tenant	Landlord
S	FL

Inventory List : 2 Peirce Hill

Bedroom 2 2 pcs
 Bedroom 2 Balcony 2 pcs
 Bedroom 3 2 pcs
 Bedroom 3 Balcony 2 pcs
 Bedroom 4 2 pcs
 Bedroom 4 Balcony (Left and Right) 4 pcs
 Store Room (Level 2) 2 pcs

Operating Manuals


Bosch Washer 1 no
 Whirlpool Dryer 1 no
 Bosch Dishwasher 1 no
 Brandt Built-in Microwave 1 no
 Brandt Built-in Oven 1 no
 Brandt Cooker Hob 1 no
 Europace Wine Fridge 1 no
 Samsung Side by Side 2 Doors Fridge 1 no
 LG Bar Fridge 1 no
 Rheem Water Heater 1 no
 KDK Ceiling Fan 1 no
 Tecno Gas Tube Cooker 1 no

The State of Chile, represented by the Ambassador of Chile in Singapore

I, His Excellency Fernando Davus (FIN NO. passport # [REDACTED]), hereby acknowledged and confirmed that all items as mentioned above have been received in good order and shall undertake to abide by the terms and conditions as per Tenancy Agreement dated 24 Oct 2013.



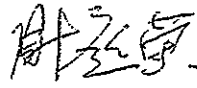
Confirmed by Tenant
 Name: The state of Chile, represented by the state
 FIN No.: Ambassador of Chile in Singapore
 Date: His Excellency Fernando Davus
passport # [REDACTED]
 Date: 24 Oct 2013





Confirmed by Landlord's Representative
 On behalf of Landlord
 Name: Franke Ww
 NRIC No.: 98483482C
 Date: 24 Oct 2013



Witnessed by Tenant's Agent
 Name: MADLINE ENO
 NRIC No.: 81342166H
 Date: 24/10/2013



Witnessed by Landlord's Agent
 Name: Kheng Theng Kong
 NRIC No.: 58004429A
 Date: 24/10/2013

Initial	
Tenant	Landlord
	

**LISTA DE INVENTARIO
2 PEIRCE HILL SINGAPUR 248559**

	<u>Cantidad</u>
<u>Puerta principal</u>	
Luz de pared (izquierda y derecha)	2 unidades
Sistema de timbre con intercomunicador	1 set
<u>Entrada</u>	
Luz de pared (izquierda y derecha)	2 unidades
<u>Hall de entrada</u>	
Focos halógenos	14 unidades
Cortinas largo completo día y noche con sujetador (al lado de puerta principal)	4 unidades
Intercomunicador de audio y video (Aiphone)	1 set
Aire acondicionado (Daikin) con panel de control	2 sets
Cortinas largo completo día y noche con sujetador (al lado de baño de visitas)	4 unidades
<u>Hall (hacia la piscina)</u>	
Focos halógenos	4 unidades
Sujetador doble de focos halógenos (izquierda y derecha)	2 unidades
Cortinas largo completo día y noche con sujetador (al lado de puerta principal)	12 unidades
Aire acondicionado (Daikin) con panel de control (izquierda y derecha)	2 sets
<u>Baño de visitas</u>	
Focos halógenos	3 unidades
Vanitorio con lavatorio con llaves de agua y armario de dos puertas	1 set
Calentador de agua	1 unidades
Asiento WC con tapa	1 set
Sujetador de papel higiénico	1 set
Espejo de pared	1 unidades
<u>Pieza</u>	
Focos halógenos	7 unidades
Cortinas largo completo día y noche con sujetador (al lado de puerta principal)	8 unidades
Aire acondicionado (Daikin) con panel de control	1 set
<u>Living</u>	
Focos halógenos	10 unidades
Cortinas largo completo día y noche con sujetador	8 unidades
Aire acondicionado (Daikin) con panel de control	2 sets
<u>Closet (bajo de escalera)</u>	
Luz fluorescente	1 unidad
Azulejos sobrantes	1 set
<u>Comedor</u>	
Focos halógenos	4 unidades
Aire acondicionado (Daikin) con panel de control	1 set
Cortinas largo completo día y noche con sujetador	8 unidades
<u>Cocina "seca"</u>	
Luces bajas	2 unidades
Persiana romana	1 set

**LISTA DE INVENTARIO
2 PEIRCE HILL SINGAPUR 248559**

[Type text]

Gabinetes empotrados a la pared con dos luces fluorescentes y cajones	1 set
Refrigerador de vino (Europace)	1 unidad
Intercomunicador de audio y video (Aiphone)	1 set
Aire acondicionado (Daikin) con panel de control	1 set
Puerta corrediza de vidrio hacia cocina	1 unidades

Cocina "mojada"

Focos halógenos	4 unidades
Calentador de agua	1 unidad
Ventilador de techo (KDK) con control remoto	1 set
Gabinetes empotrados a la pared con 4 luces fluorescentes y cajones	1 set
Balón de gas	1 unidad
Lavavajillas (Bosch) con accesorios	1 set
Lavaplatos de acero inoxidable con filtro y llave de agua	1 set
Quemadores de cocina (Brandt) con accesorios	1 unidad
Campana de extracción (Brandt) con accesorios	1 unidad
Microondas (Brandt) con accesorios	1 unidad
Horno (Brandt) con accesorios	1 unidad
Refrigerador (Samsung) con dos puertas y dispensador de agua	1 unidad
Persiana veneciana	1 unidad

Patio

Focos halógenos	2 unidades
Toido retráctil con control remoto	1 set
Lavabo de acero inoxidable con grifo	1 set
Colgador de mopa empotrado	1 unidad
Secadora (Whirlpool)	1 unidad
Manguera retráctil con spray	1 unidad
Llave de agua	1 unidad
Balón de gas	1 unidad
Cocinilla a gas Tecno	1 unidad

Pasillo hacia estacionamiento

Focos halógenos	2 unidades
-----------------	------------

Pieza "conexiones eléctricas"

Luz de techo	1 unidad
Caja Db	2 sets
Escalera de 10 peldaños	1 unidad

Logia/Área de servicio

Luces bajas	2 unidades
Ventilador de techo (KDK) con control remoto	1 unidad
Timbre	3 unidades
Lavadora (Bosch)	1 unidad

Baño de servicio

Luz de techo	1 unidad
Espejo de pared	1 unidad
Lavatorio con llaves y dispositivo retención desecho	1 unidad
Tasa de baño con tapa	1 set
Ducha teléfono	1 set
Sujetador de papel higiénico	1 unidad
Colgador de toalla de mano	1 unidad
Gancho para toalla (atrás de la puerta)	1 unidad

Initial	
Tenant	Landlord

Inventory List : 2 Peirce Hill

**LISTA DE INVENTARIO
2 PEIRCE HILL SINGAPUR 248559**

[Type text]

Calentador de agua (Panasonic) con set de ducha 1 set
Repisa de vidrio esquina 1 unidad
Llave de agua doble (conectada a calentador de agua) 1 set

Pieza de servicio

Luz de techo 1 unidad
Cortina de noche con sujetador 2 unidad
Gancho (atrás de la puerta) 2 unidad

Escalera

Lámpara colgante 1 unidad

Corredor segundo piso

Focos halógenos 4 unidad
Aire acondicionado (Daikin) con panel de control 1 set

Bodega (segundo piso)

Luces bajas 1 unidad

"Espacio familiar" (hacia entrada)

Focos halógenos 4 unidad
Aire acondicionado (Daikin) con panel de control 1 set
Cortinas blackout largo completo día y noche con sujetador 4 unidad

"Espacio familiar" (hacia piscina)

Focos halógenos 6 unidad
Intercomunicador de Audio y Video (Aiphone) 1 set
Aire acondicionado (Daikin) con panel de control 1 set
Cortinas blackout largo completo día y noche con sujetador 4 unidad

Despensa

Focos halógenos 2 nos
Armario con cajones y 2 luces fluorescentes 1 set
Lavatorio de acero inoxidable con llave de agua y filtro 1 set
Refrigerador (LG) 1 no
Caja DB 2 sets

Dormitorio principal

Focos halógenos 7 nos
Aire acondicionado (Daikin) con panel de control 1 set
Cortinas blackout largo completo día y noche con sujetador 8 unidades

Walk-in-closet dormitorio principal

Focos halógenos con sujetador doble 1 unidad
Armario con 3 cajones y 3 sets de llaves (2 cada uno) 1 set

Baño principal

Focos halógenos 6 unidades
Calentador de agua 1 unidad
Armario con tres cajones 1 set
Vanitorio con dos lavatorios, dos llaves de agua y dos 2 dispositivos de retención de desecho y armario de cuatro puertas 1 set
Espejo de pared 1 unidad

Inicial	
Tenant	Landlord

Inventory List : 2 Peirce Hill

**LISTA DE INVENTARIO
2 PEIRCE HILL SINGAPUR 248559**

[Type text]

Estante de pared con dos repisas de vidrio (izquierda y derecha)	2 set
Ganchos para toallas	3 unidades
Rieles para toallas	1 unidad
Persiana veneciana	1 set
Asiento de WC con tapa	1 set
Bidet	1 set
Sujetador de papel higiénico	1 unidad
Cubículo de ducha de vidrio con puerta	1 set
Jabonera	1 unidad
Llaves de agua y ducha teléfono	1 set
Tina con llaves y ducha teléfono	1 set
Jabonera	1 unidad

Dormitorio 2 (hacia piscina)

Focos halógenos	4 unidades
Ventilador de techo (National) con panel de control	1 set
Aire acondicionado (Daikin) con panel de control	1 set
Luz halógena con doble sujetador	1 unidad
Cortinas blackout largo completo día y noche con sujetador	8 unidades
Armario con 2 cajones y 2 sets de llaves (2 cada uno)	
4 ganchos	1 set

Baño dormitorio 2

Focos halógenos	3 unidades
Calentador de agua	1 no
Vanitorio con lavamanos, llave de agua, dispositivo de retención de desecho y armario de 3 puertas	1 set
Espejo de pared	1 unidad
Asiento de WC con tapa	1 set
Sujetador de papel higiénico	1 unidad
Sujetador de toallas	1 unidad
Cubículo de ducha de vidrio	1 unidad
Tina con llave de agua, ducha teléfono	1 set
Jabonera	1 unidad

Dormitorio 3 (hacia piscina)

Focos halógenos	4 unidades
Armario con 2 cajones y 2 sets de llaves (2 cada uno)	1 set
Cortinas blackout largo completo día y noche con sujetador	8 unidades
Aire acondicionado (Daikin) con panel de control	1 set
Ventilador de techo (KDK) con panel de control	1 set

Baño dormitorio 3

Focos halógenos	3 unidades
Calentador de agua	1 unidad
Vanitorio con lavatorio, llaves, dispositivos de retención de desecho y armario de tres puertas	1 set
Espejo de pared	1 unidad
Asiento de WC con tapa	1 set
Sujetador de papel higiénico	1 unidad
Sujetador de toallas	1 unidad
Cubículo de ducha de vidrio	1 unidad
Tina con llave de agua y ducha teléfono	1 set
Jabonera	1 unidad

Initial	
Tenant	Landlord

Inventory List : 2 Peirce Hill

LISTA DE INVENTARIO
2 PEIRCE HILL SINGAPUR 248559

[Type text]

Dormitorio 4 (hacia estacionamiento)

Focos halógenos 7 unidades
Cortinas blackout largo completo día y noche con sujetador 12 unidades
Aire acondicionado (Daikin) con panel de control 2 set
Armario con ganchos 1 set

Baño dormitorio 4

Focos halógenos 3 unidades
Calentador de agua 1 no
Vanitorio con lavamanos, llave de agua dispositivos de retención de desecho y armario dos puertas 1 set
Espejo de pared 1 unidad
Asiento de WC con tapa 1 set
Sujetador de papel higiénico 1 unidad
Sujetador de toallas 1 unidad
Ducha de vidrio con puerta y manilla 1 set
Repisa esquinera de vidrio 1 unidad
Llave de agua y ducha teléfono 1 set

Estacionamiento vehiculos

Luces bajas 6 unidad
Focos 1 unidad
Armario con caja de circuitos 1 set
Llave de agua 1 unidad

Baño estacionamiento

Luz de techo 1 unidad
Asiento de WC con tapa 1 set
Sujetador de papel higiénico 1 unidad
Lavamanos con llave y dispositivo de retención de desecho 1 set
Espejo de pared 1 unidad
Ducha teléfono 1 set
Sujetador de toallas 1 unidad
Calentador de agua (Panasonic) con set de ducha 1 set
Jabonera de metal 1 unidad
Llave de agua (conectada al calentador de agua) 1 set

Alrededor de la casa

Piscina con 5 luces de piscina 1 set
Manguera de jardín con spray (en área de piscina) 1 set
Llave de agua 1 set
Equipo y accesorios de limpieza de piscina 1 set
Luces con timer alrededor de piscina (3 LHS, 1 RHS) 1 set
2 luces de pared y 2 luces colgantes frente a la piscina 1 set
2 luces de pared y 2 luces colgantes frente a la puerta principal 1 set
1 luz de pared y 2 luces "flood" (LHS) 1 set
3 luces de pared (RHS, camarín) 1 set

Camarín

Focos halógenos 2 unidad
Calentador de agua 1 unidad
Asiento de WC con tapa 1 set
Sujetador de papel higiénico 1 unidad
Ducha de vidrio con puerta y manilla 1 set
Sujetador de toallas 1 unidad

Initial	
Tenant	Landlord

Inventory List : 2 Peirce Hill

**LISTA DE INVENTARIO
2 PEIRCE HILL SINGAPUR 248559**

[Type text]

Espejo de pared	1 unidad
Jabonera	1 set
Repisa de vidrio	1 unidad
Llave de agua y ducha teléfono	1 set
Lavatorio con llave y dispositivo de retención de desecho	1 set

Lista de llaves

Control remoto portón principal	3 unidades
Puerta principal de madera	3 unidades
Armario "meter kiosk" 1	2 unidades
Armario "Meter kiosk" 2	2 unidades
Buzón	2 unidades
Living	1 unidad
Pieza	2 unidades
Baño de visitas	2 unidades
Puerta lateral de vidrio living (hacia camarín)	2 unidades
Living hacia piscina (izquierda y derecha)	4 unidades
Puerta trasera cocina (hacia patio)	2 unidades
Pieza "conexiones eléctricas"	2 unidades
Puerta de servicio (hacia estacionamiento)	2 unidades
Dormitorio principal	2 unidades
Balcón dormitorio principal (izquierda y derecha)	4 unidades
Dormitorio 2	2 unidades
Balcón dormitorio 2	2 unidades
Dormitorio 3	2 unidades
Balcón dormitorio 3	2 unidades
Dormitorio 4	2 unidades
Balcón dormitorio 4 (izquierda y derecha)	4 unidades
Closet (2 piso)	2 unidades

Manuales de uso

Lavadora Bosch	1 unidad
Secadora Whirlpool	1 unidad
Lavavajillas Bosch	1 unidad
Microondas Brandt	1 unidad
Horno Brandt	1 unidad
Cocina Brandt	1 unidad
Refrigerador de vino Eurospace	1 unidad
Refrigerador dos puertas Samsung	1 unidad
Refrigerador bar LG	1 unidad
Calentador de agua Rheem	1 unidad
Ventilador de techo KDK	1 unidad
Cocinilla Tecno	1 unidad

Initial	
Tenant	Landlord

Inventory List : 2 Peirce Hill

**LISTA DE INVENTARIO
2 PEIRCE HILL SINGAPUR 248559**

[Type text]

El Estado de Chile, representado por el Embajador de Chile en Singapur, su Excelencia Fernando Danús (FIN NO. Pasaporte [REDACTED]), reconozco y confirmo que todos los elementos mencionados anteriormente se han recibido en buen estado y se comprometo a cumplir con los términos y condiciones del contrato de arrendamiento de fecha 24 de octubre 2013.

Confirmado por el arrendatario

Nombre : El Estado de Chile, representado por el Embajador de Chile en Singapur, su Excelencia Fernando Danús
Pasaporte: [REDACTED]
Fecha: 24 de octubre de 2013

Confirmado por el representante del arrendador, en nombre del arrendador

Nombre: Fennie Low
NRIC No: S8483482C
Fecha: 24 de octubre de 2013

Agente del arrendatario como testigo

Nombre: Madeleine Eng
NRIC No. : S1342166H
Fecha: 24 de octubre de 2013

Agente del arrendador como testigo

Nombre: Kwek Theng Rong
NRIC No. : S8004429A
Fecha: 24 de octubre de 2013

Inventory List : 2 Peirce Hill

Initial	
Tenant	Landlord